

# Cinc cèntims de llengua

Full lingüístic de periodicitat bimestral elaborat pel Centre de Normalització Lingüística de l'Àrea de Reus Miquel Ventura en el marc d'un conveni amb el Col·legi Oficial d'Agents Comercials.

## 95

Març de 2015



CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

CNL DE L'ÀREA DE REUS MIQUEL VENTURA  
C. de l'Àliga de Reus, 1  
43205 Reus

- ▶ Quan s'adapten al català els manlleus d'altres llengües, especialment de l'anglès, que comencen amb s- més consonant, s'hi afegeix una e- al davant. És el cas de moltes paraules: **esmòquing**, **eslògan**, **espot**, **estop**, **estrès**, **estand**, **esquetx**, **espagueti**, **estàrter**, etc. També hi ha casos de l'àmbit esportiu: **esquaix**, **esprint**, **estic** o **esmaixar**.
- ▶ Per tant, cal apostrofar l'article davant d'aquestes paraules: **l'esmòquing**, **l'eslògan**, **l'espot**...
- ▶ Així mateix, es poden produir altres modificacions gràfiques en aquests manlleus. Per exemple: l'accent a **eslògan**, l'accent i una sola s final a **estrès**, una sola t a **espagueti**, etc.
- ▶ També hi ha manlleus, la majoria dels quals no formen part del llenguatge general o són noms propis, que no s'han adaptat: **l'star-system**, **l'Sporting de Lisboa**, **l'spin-off**, **la Scala de Milà**... En aquests casos s'apostrofa l'article e/ però no l'article la.

## Notícies

### Aprèn català a Reus

Del 7 al 10 d'abril, inscripció als cursos de català que s'impartiran a Reus d'abril a juny. Tota la informació a [www.cpnl.cat/reus](http://www.cpnl.cat/reus).



cambrareus

el Pallol  
passeig comercial

